

Isa

Chapter 51

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

צָרָה אֶל-הַבַּיִת וְהָיָה מִבְּקָשׁי דָּרַךְ רָדְפִי אֶל-שְׁמֵעָ 1
শিলার -দিকে তাকাও যিহোবাকে -যারা-খোঁজে ধার্মিকতার -যারা-অনুসরণ-করে -আমার-কাছে শোন
H6697 H0413 H5027 H3068 H1245 H6664 H7291 H0413 H8085
:הָרָדְפִי בֹרַר מִקְבָּת וְאֶל-הַצְּבָתָה
-যা-থেকে-তোমরা-খনন-করা-হয়েছিলে কুপের গর্তের -এবং-দিকে -যা-থেকে-তোমরা-কাটা-হয়েছিলে
H5365 H0413 H2672

“তোমাদের মধ্যে যারা ভালো জীবনযাপন করতে এবং ভালো কাজ করতে চেষ্টা কর, যারা প্রভুর কাছে সাহায্যের জন্য যাও, তারা আমার কথা শোন। যে পাথরটা কেটে তোমরা হয়েছিলে, সেই পাথর, তোমাদের পিতা অব্রাহামের কথা চিন্তা কর।

כִּי-הָיָה לְבָרְכָה אֶת-הַלְלוֹתָהּ אֲבִיכֶם אֲבִרְהָם אֶל-הַבַּיִת וְכִי- 2
-কারণ -যিনি-তোমাদের-জন্ম-দিয়েছিলেন সারার -এবং-দিকে তোমাদের-পিতার অব্রাহামের -দিকে তাকাও
H8283 H0413 H0001 H0085 H0413 H5027
ס :וְאֶרְבָּהוּ וְאֶרְבָּהוּ קָרָאתִי אֶת- 3
স -এবং-তাকে-বহুগুণ-করলাম -এবং-তাকে-আশীর্বাদ-করলাম -তাকে-আমি-ডেকেছিলাম একজন
H1288 H7121 H0259

অব্রাহামই তোমাদের পিতা, তাঁর দিকে তাকানো উচিত। তোমাদের জন্মদাত্রী মাতা সারার দিকে তাকাও। অব্রাহামকে যখন আমি ডেকেছিলাম তখন সে একা ছিল। তখন আমি তাকে আশীর্বাদ করেছিলাম এবং সে একটি মহান পরিবার শুরু করেছিল। ওর কাছ থেকে বহু লোক এসেছে।”

וְשָׂאוּ קָרְבָּתָהּ נָחַם כָּל-נָחַם וְיָצִין וְהָיָה נָחַם כִּי- 3
-এবং-তিনি-করেছেন তার-ধ্বংসাবশেষকে -সমস্ত সান্ত্বনা-দিয়েছেন সিয়োনকে যিহোবা সান্ত্বনা-দিয়েছেন -কারণ
H2723 H3605 H5162 H6726 H3068 H5162
אֶת-יְמֵי וְשָׂמְחָה וְשָׂשׂוֹן וְהָיָה כָּנָן-וְעָרְבָתָהּ כָּל-עָרָהּ מִדְּבָרָהּ 4
পাওয়া-যাবে -এবং-হর্ষ আনন্দ যিহোবার বাগানের-মতো -এবং-তার-শুষ্ক-ভূমিকে এদনের-মতো তার-মরুভূমিকে
H4672 H8057 H8342 H3068 H1588 H6160
ס :וְהָיָה וְקוֹל וְהָיָה הָבָה 5
স গানের -এবং-ধ্বনি ধন্যবাদ -তার-মধ্যে
H2172 H8426

একই ভাবে, প্রভু সিয়নের ওপরও কৃপা করবেন। সিয়োন ও তার লোকদের তিনি আরাম দেবেন। তিনি সিয়নের জন্য মহান কাজ করবেন। প্রভু মরুভূমির পরিবর্তন করবেন। মরুভূমি এদনের বাগানের মতো সুন্দর হয়ে উঠবে। সিয়নের জমি ছিল পরিত্যক্তকিন্তু তা প্রভুর বাগানের মত হয়ে উঠবে। সেখানকার লোকরা সুখী, খুব সুখী হবে। তারা তাদের আনন্দের বহিঃপ্রকাশ ঘটাবে। তারা ধন্যবাদ ও জয়সূচক গান গাইবে।

תִּזְרָה כִּי-הָאֲזִינוּ אֶל-וְלֹא-יָמְנוּ עָמִי אֶל-הַקְּשִׁיבוּ 4
ব্যবস্থা -কারণ কান-পাত -আমার-কাছে -এবং-আমার-লোকেরা আমার-জাতি -আমার-কাছে মনোযোগ-দাও
H8451 H0238 H0413 H3816 H0413 H7181
:אֶת-עַמִּי עָמִי לְאוֹר-וְשָׂשׂוֹן אֶת-עַמִּי מִתְּשָׁבָה 5
-আমি-স্থাপন-করব জাতিগুলির -আলো-হিসেবে -এবং-আমার-বিচার বের-হবে -আমার-থেকে
H0216 H4941 H3318 H0854

“আমার লোকেরা, আমার কথা শোন! আমার বিধি আমার কাছ থেকে যাবে। আমার বিচার হবে আলোর মত যেগুলো লোকদের দেখাবে কি ভাবে বাঁচতে হয়।

| | | | | | | | |
|-------------------------|-----------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|---|
| יִשְׁפֹּט বিচার-করবে | עַמִּים জাতিগুলিকে | וְרָעִי -এবং-আমার-বাছগুলি | וְשָׁרִי আমার-পরিত্রাণ | אֵל বের-হয়েছে | זָדָקִי আমার-ধার্মিকতা | קָרוֹב কাছে | 5 |
| H8199 | | H2220 | H3468 | H3318 | H6664 | H7138 | |

| | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| :יִחַלְוּ -তারা-আশা-করবে | וְרָעִי আমার-বাছ | וְאֶל- -এবং-উপর | וְיִקְוּ অপেক্ষা-করবে | אֵימִם দ্বীপগুলি | אֶלֵי -আমার-জন্য |
| H3176 | H2220 | H0413 | | H0339 | H0413 |

শীঘ্রই আমি আমার ন্যায় প্রকাশ করব, শীঘ্রই আমি তোমাদের রক্ষা করবো। আমি আমার ক্ষমতা ব্যবহার করব এবং সব জাতিগুলিকে বিচার করব। দূরবর্তী এলাকার লোকরা আমার প্রতীক্ষায় আছে। আমার ক্ষমতা তাদের রক্ষা করবে, এই ভরসায় তারা অপেক্ষায় আছে।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------|---|
| שָׁמַיִם আকাশ | כִּי- -কারণ | מִתַּחַת নীচে | הָאָרֶץ পৃথিবীর | אֶל- -দিকে | וְהַבָּיִטָה -এবং-তাকাও | עֵינֵיהֶם তোমাদের-চোখ | לְשָׁמַיִם -আকাশের-দিকে | שָׁאוֹן তোল | 6 |
| H8064 | | H8478 | H0776 | H0413 | H5027 | | H8064 | H5375 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|--|------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------|
| קָו তেমনি | כְּמוֹ- ঠিক-সেইভাবে | וַיִּשְׁבְּחָהּ -এবং-তার-বাসিন্দারা | תְּבִלָּה জীর্ণ-হবে | כְּבָבָר বস্ত্রের-মতো | וְהָאָרֶץ -এবং-পৃথিবী | נִמְלָחָה দূর-হয়ে-যাবে | כְּעָשָׂן ধোঁয়ার-মতো |
| H3654 | H3644 | H3427 | H1086 | | H0776 | | H6227 |

| | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|---|-----------------------|
| ס স | :תַּחַת ভাঙবে | לֹא না | וַיִּזְדַּקְוּ -এবং-আমার-ধার্মিকতা | תָּהָהָה থাকবে | לְעוֹלָם চিরকাল | וַיִּשְׁפֹּטֵי -কিন্তু-আমার-পরিত্রাণ | וַיִּמְוָתוּ মরবে |
| | H2865 | H3808 | H6666 | H1961 | H5769 | H3444 | H4191 |

স্বর্গের দিকে চোখ মেলে! চারিদিকে চোখ মেলে পৃথিবীকে দেখো! ধোঁয়ার মেঘের মত আকাশ অদৃশ্য হয়ে যাবে। পুরানো কাপড়ের মত পৃথিবী মূল্যহীন হয়ে যাবে। পৃথিবীতে প্রত্যেকে মারা যাবে, কিন্তু আমার পরিত্রাণ চির কালের জন্য থেকে যাবে। আমার ধার্মিকতা কখনও শেষ হবে না।

| | | | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּרְאוּ ভয়-কোরো | אֶל- না | בְּלִבָּם -যাদের-হৃদয়ে | תּוֹרַתִּי আমার-ব্যবস্থা | עַם জাতি | זָדָק ধার্মিকতা | וְרָעִי -যারা-জানে | אֶלֵי -আমার-কাছে | שָׁמְעוּ শোন | 7 |
| H3372 | H0408 | | H8451 | | H6664 | H3045 | H0413 | H8085 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--|-----------------------|-----------------------|
| :תַּחַת ভেঙে-পোড়ো | אֶל- না | וַיִּמְדַּבְּרוּ -এবং-তাদের-গালাগালি-থেকে | אֲנֹשִׁים মানুষের | תַּחַת নিন্দাকে |
| H2865 | H0408 | H1421 | H0582 | H2781 |

তোমরা যারা ধার্মিকতা বোঝ তাদের আমার কথা শুনতে হবে। লোকরা, যাদের হৃদয়ে আমার বিধি রাখা আছে, আমার কথা তাদের শুনতে হবে। যারা তোমাদের বিরোধীতা করে সেই খারাপ লোকদের তোমরা ভয় পেয়ো না। অভিশাপ পেয়ে ভয় পেয়ো না।

| | | | | | | | | |
|--|-----------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------|-------------------------|--------------------------|---------------|---|
| וַיִּזְדַּקְוּ -কিন্তু-আমার-ধার্মিকতা | סָר কীট | יְאֹכְלֵם তাদের-খাবে | וְכַצְמָר -এবং-পশমের-মতো | שֹׁשׁ পোকা | יְאֹכְלֵם তাদের-খাবে | כְּבָבָר বস্ত্রের-মতো | כִּי -কারণ | 8 |
| H6666 | H5580 | H0398 | H6785 | | H0398 | | | |

| | | | | | |
|--------|--------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| ס স | :וּרְשָׁם বংশ-পর্যন্ত | לְרֹגֵר -বংশ-থেকে | וַיִּשְׁפֹּטֵי -এবং-আমার-পরিত্রাণ | תָּהָהָה থাকবে | לְעוֹלָם চিরকাল |
| | H1755 | H1755 | H3444 | H1961 | H5769 |

কেন? কারণ তাদের দশা হবে পুরানো কাপড়ের মতো। তাদের পোকামাকড় খেয়ে নেবে। তাদের পশমের মতো দশা হবে, কৃমি তাদের খেয়ে নেবে। কিন্তু আমার ধার্মিকতা চির কালের জন্য থেকে যাবে। চির কাল থাকবে পরিত্রাণ, চিরকাল করে যাব পরিত্রাণ।”

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| תַּיִת অনন্তকালের | בְּרָם বংশ | כִּימֵי প্রাচীন-দিনের-মতো | עֲרֵי জাগো | יְהוָה যিহোবার | וַרְעֵ বাছ | עֵז শক্তি | לְבָשִׁי- -পরো | עֲרֵי জাগো | עֲרֵי জাগো | 9 |
| H1755 | | H3117 | H5782 | H3068 | H2220 | H5797 | H3847 | H5782 | H5782 | |

| | | | | | | | |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|
| :תַּיִן দানবকে | מִחַלְלוֹת -যে-বিদ্ধ-করেছিলে | רַחֲב রহবকে | תַּחַת -যে-ছিন্নভিন্ন-করেছিলে | הָאֵל সেই | אֶת- তুমি | הָלוֹא না | עוֹלָמִים -কি |
| | | H7294 | H2672 | H1931 | | H3808 | H5769 |

প্রভুর বাছ (শক্তি) জেগে ওঠো। জেগে ওঠো! শক্ত হও! বহুদিন আগেকার মত, প্রাচীন কালের মতো তোমার শক্তিব্যবহার কর। তুমি হচ্ছেো সেই শক্তিতে রহবকে পরাজিত করেছিল। তুমি সেই প্রকাণ্ড জলচরকে পরাস্ত করেছিলে।

הַשְׁמָה רָבָה הַיָּם יָם הַיָּם הַיָּם הַיָּם הַיָּם הַיָּם 10
 -যে-করেছিলে মহান গভীরের জলকে সমুদ্রকে -যে-শুকিয়েছিলে তুমি-সেই না -কি
 H8415 H4325 H3220 H1931 H3808

מַצְמָתָם לְעָרָה הַרְרָה הַיָּם הַיָּם
 মুক্তিপ্রাপ্তদের -পার-হওয়ার-জন্য পথ সমুদ্রের গভীরতাগুলিকে
 H1870 H3220 H4615

সমুদ্র শুকিয়ে যাবার কারণ হয়েছিলে তুমি! তুমি গভীর জলাশয়ে জল শুকিয়ে দিয়েছিলে! সমুদ্রের অতলে পথ গড়ে উঠেছিল তোমার জন্যই! তোমার লোকেরা নিরাপদে সমুদ্র পারাপার করেছিল।

עוֹלָם חֶסֶד בְּרָנָה צִיּוֹן אֲבָאָה יְשׁוּבוּן הַיָּהוּבָה אֲבָרָה 11
 চিরকালের -এবং-আনন্দ গান-গেয়ে সিয়োনে -এবং-আসবে ফিরে-আসবে যিহোবার -এবং-মুক্তিপ্রাপ্তরা
 H5769 H8057 H7440 H6726 H0935 H7725 H3068 H6299

ס : וְאֲנַחְהָ יָגוֹן וְסוּף יִשְׁמְרוּן הַשְׁמָחָה שְׁשׁוֹן רָאשָׁם לַעֲבָדָה
 স -এবং-দীর্ঘশ্বাস দুঃখ পালাবে -তারা-পাবে -এবং-আনন্দ হর্ষ তাদের-মাথার -উপরে
 H0585 H3015 H5127 H5381 H8057 H8342

প্রভু নিজের লোকদের রক্ষা করবেন, তারা আনন্দের সাথে সিয়োনে ফিরে যাবে। তারা খুব, খুব সুখী হবে। তাদের সুখ হবে চিরকালীন রাজমুকুটের মত। তারা আনন্দে গান গাইতে থাকবে। সব দুঃখ চলে যাবে অনেক দূরে।

שְׁמַנְיָהּ וְהִירָאָה אֶת מִי מְנַחֵם אֵי אֲנִי אֲנִי 12
 মানুষের-থেকে -যে-তুমি-ভয়-পাও তুমি কে -যে-তোমাদের-সান্ত্বনা-দেয় তিনি আমি আমি
 H0582 H3372 H4310 H5162 H1931 H0595 H0595

יָתָן : הַצִּיר אָדָם וְיָמָן מָוֶת
 -যাকে-দেওয়া-হয় ঘাসের-মতো আদমের -এবং-থেকে-পুত্র -যে-মরবে
 H5414 H0120 H4191

প্রভু বলেন, “আমিই সে-ই যে তোমাদের আরাম দেয়। তবুও তোমরা কেন লোকের ভয়ে ভীত হয়ে ওঠ? তারা তো শুধু মাত্র মানুষ যাদের জন্ম মৃত্যু আছে। তারা তো কেবলই মানুষ - ঘাসের মতোই মরে তারা।”

שָׁמַיִם נוֹחַה נְשָׁעָה יְהוָה חַבְשָׁה 13
 আকাশকে -যিনি-বিস্তার-করেন তোমার-সৃষ্টিকর্তাকে যিহোবাকে -এবং-তুমি-ভুলে-গেছ
 H8064 H5186 H3068 H7911

חַמָּת מַפְנֵי הַיּוֹם כָּל-תְּמִידָה וְהַפְתָּחַ אֶרֶץ וְיִצְחָק
 ক্রোধের -মুখ-থেকে দিন -সমস্ত ক্রমাগত -এবং-তুমি-ভয়-পাচ্ছ পৃথিবীর -এবং-যিনি-ভিত্তি-স্থাপন-করেন
 H2534 H6440 H3117 H3605 H8548 H6342 H0776 H3245

הַמַּצְיָק חַמָּת וְאֵי הַלְשָׁחִית בּוֹנוּ כְּשָׂשָׁר הַמַּצְיָק
 অত্যাচারীর ক্রোধ -কিন্তু-কোথায় ধ্বংস-করতে সে-প্রস্তুত-হয় যখন অত্যাচারীর
 H6693 H2534 H0346 H7843 H6693

প্রভু হলেন তোমাদের সৃষ্টিকর্তা। নিজের ক্ষমতায় তিনি পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন। নিজের ক্ষমতাতেই তিনি আকাশের সৃষ্টি করেছেন। কিন্তু তোমরা প্রভু ও তাঁর ক্ষমতার কথা ভুলে গিয়েছ। তাই তোমরা সেই রুদ্ধ লোকদের ভয় পাও। তাদের পরিকল্পনা হল তোমাদের বিনাশ করা, কিন্তু তারা এখন কোথায় রয়েছে?

לְחַמּוֹת רָחֵם וְלֹא לְשָׁחִית יָמוֹת וְלֹא לְהַפְתָּח צַדִּיק מְרָה 14
 রুটির -তার-অভাব-হবে -এবং-না গর্তে সে-মরবে -এবং-না মুক্ত-হবে বন্দি শীঘ্রই
 H3899 H2637 H3808 H7845 H4191 H3808 H6808

কয়েদের ভিতরে যেসব লোক ছিল তারা মুক্ত হবে। তারা মরবে না, তবে কারাগারে পচবে। তাদের জন্য থাকবে যথেষ্ট খাবার।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה | גִּלְיָו | וַיְהַמְנוּ | הַיָּם | רָגַע | אֶל־הַיָּם | יְהוָה | וְאֵנֹכִי | 15 |
| যিহোবা | তার-চেউগুলি | -এবং-গর্জন-করে | সমুদ্রকে | -যে-আন্দোলিত-করে | তোমার-ঈশ্বর | যিহোবা | -এবং-আমি | |
| H3068 | H1530 | H1993 | H3220 | | H0430 | H3068 | H0595 | |

שְׁמוֹתָם
 তাঁর-নাম
 סֵנְיָבָאִישׁ
 সৈন্যবাহিনীর
[H8034](#)

“আমি প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর। আমি সমুদ্রে নাড়া দিই এবং চেউ তৈরী করি।” (প্রভু সর্বশক্তিমান তাঁর নাম।)

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|----|
| כִּתְיָנוּ | יָדֵינוּ | וּבְצַל | בְּפִי | הַדָּבָר | וְאִשְׁמִי | 16 |
| -আমি-তোমাকে-ঢেকেছি | আমার-হাতের | -এবং-ছায়ায় | তোমার-মুখে | আমার-বাক্যগুলি | -এবং-আমি-রেখেছি | |
| H3680 | H3027 | H6738 | H6310 | H1697 | | |

| | | | | | | | |
|----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֶתְּהָ: | עַמִּי | לְצִיּוֹן | וְלְאַמֵּר | אֶרֶץ | וְלִיְהוּדָה | שָׁמַיִם | לְבַטֵּן |
| তুমি | আমার-জাতি | সিয়োনকে | -এবং-বলতে | পৃথিবীর | -এবং-ভিত্তি-স্থাপন-করতে | আকাশকে | রোপণ-করতে |
| | | H6726 | H0559 | H0776 | H3245 | H8064 | H5193 |

ו
 ס

“আমার দাসগণ, যে কথা আমি তোমাদের বলতে চাই, সেই কথাগুলো আমি তোমাদের দেব। আমি তোমাদের আমার নিজের হাত দিয়ে আড়াল করবো এবং তোমাদের নিরাপত্তা দেব। আমি স্বর্গের পরিধি বাড়াতে এবং পৃথিবীর ভিত বানাতে তোমাদের ব্যবহার করব। ‘তোমরা আমারই লোক’” একথা সিয়োনকে বলবার জন্য আমি তোমাদের ব্যবহার করব।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶתְּ | יְהוָה | מִיָּד | שָׁתִית | אֲשֶׁר | יְרוּשָׁלַיִם | קוֹמִי | הַתְּעוֹרָרִי | הַתְּעוֹרָרִי | 17 |
| -এই | যিহোবার | -হাত-থেকে | তুমি-পান-করেছ | যে | জেরুশালেম | ওঠো | জাগো | জাগো | |
| H0853 | H3068 | H3027 | H8354 | | H3389 | | H5782 | H5782 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| מִצִּיּוֹן: | שָׁתִית | הַתְּעוֹרָרִי | כֹּחַ | קִבְּעַת | אֶתְּ | חַמְתּוֹ | כֹּחַ |
| -তুমি-শেষ-করেছ | তুমি-পান-করেছ | উলমলের | পানপাত্রের | তলানি | -এই | তাঁর-ক্রোধের | পানপাত্র |
| H4680 | H8354 | H8653 | | H6907 | H0853 | H2534 | |

জাগো! জাগো! জেরুশালেম উঠে দাঁড়াও। প্রভু তোমার ওপর প্রচণ্ড রুদ্ধ ছিলেন। তাই তোমরা শান্তি পেয়েছিলে। এক পেয়ালা বিষ তোমাদের পান করতে হয়েছিল এবং তোমরা পান করেছিলে। তোমাদের সে রকমই শান্তি ছিল।

| | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאִין | יְלֻדָּה | בְּנִים | מִכָּל- | לָה | מִנְהָלָה | אִין- | 18 |
| -এবং-নেই | -যাদের-সে-জন্ম-দিয়েছে | সন্তানদের | -সমস্ত-থেকে | -তার-জন্য | কেউ-পরিচালনা-করার | নেই | |
| H0369 | H3205 | | H3605 | | H5095 | H0369 | |

וְאִין-
 -যাদের-সে-বড়-করেছে
 সন্তানদের
[H1431](#)
 :
 מִכָּל-
 -সমস্ত-থেকে
 সন্তানদের
[H3605](#)
 בְּיָדָה
 -তার-হাত
[H3027](#)
 מִחַמְתּוֹ
 কেউ-ধরার
[H2388](#)

জেরুশালেমের লোক জন অনেক। কিন্তু তারা কেউ তার নেতা হতে পারেনি। জেরুশালেম যে সন্তানদের পালন করেছে তাদের মধ্যে কেউই তাকে নেতৃত্ব দেবার জন্য নেতা হয়ে ওঠেনি।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָרַעַב | וְהַשְׁבֵּר | הַשָּׁמַיִם | לָה | יְנוּד | מִי | קָרָאתִי | הַגּוֹל | שְׁמַיִם | 19 |
| -এবং-দুর্ভিক্ষ | -এবং-বিনাশ | ধ্বংস | -তোমাকে | সহানুভূতি-দেখাবে | কে | -যা-তোমাকে-ঘটেছে | এগুলি | দুটি | |
| H7458 | H7667 | H7701 | | H5110 | H4310 | H7122 | H2007 | H8147 | |

וְהָרַעַב
 তোমাকে-সান্ত্বনা-দেবে
[H5162](#)
 מִי
 কে
[H4310](#)
 וְהַשְׁבֵּר
 -এবং-তরবারি
[H2719](#)

জেরুশালেমের সমস্যা এসেছিল দুভাবে। খাদ্যের বণ্টন এবং চুরি, দুর্ভিক্ষ এবং যুদ্ধ। কেউ তোমাদের কষ্টের দিনে সাহায্য করতে আসেনি। কেউ তোমাদের ক্ষমা দেখায়নি।

מִכְמָר כְּתוּא חַיִּוֹת כָּל- בְּרָאשׁ שְׁכָבוּ עֲלֵינוּ בְּרִיָּה 20
 জালে হরিণের-মতো রাস্তার -সমস্ত মাথায় -তারা-শুয়ে-আছে অজ্ঞান-হয়েছে তোমার-সন্তানেরা
 H8377 H2351 H3605 H7901 H5968

אֶלְהֵינוּ תִּירַת הַיָּהּ חֲמַת- הַמְּלָאִים
 তোমার-ঈশ্বরের তিরস্করে যিহোবার ক্রোধে পূর্ণ
 H0430 H1606 H3068 H2534 H4392

তোমাদের লোকরা দুর্বল হয়ে গিয়েছিল | তারা মাটিতে পড়ে গিয়ে সেখানেই শুয়ে পড়ে | তারা পথের আনাচে-কানাচে পড়েছিল | তাদের দশা হয়েছিল জালে পড়া হরিণের মতো | যতদিন পর্যন্ত তারা প্রভুর শাস্তি আর নিতে পারছিল না ততদিন তারা ছিল প্রভুর রুদ্ধ শাস্তির কবলে | তারা তাঁর কাছ থেকে আর তিরস্কর নিতে পারছিল না |

ס מַיִן: וְלֹא וְשָׁכַרְתָּ עֲנִיָּה אֵת אֲנִי שְׁמַעֲנִי לָבוֹן
 স দ্রাক্ষারস-থেকে -কিন্তু-না -এবং-মাতাল দুঃখিতা এটা অনুগ্রহ-করে শোন অতএব
 H3196 H3808 H7937 H6041 H2063 H4994 H8085

দরিদ্র জেরুশালেমবাসী, এই কথাটা শোন | তোমরা দ্রাক্ষারস পান না করলেও তোমরা মাতালদের মতো দুর্বল |

יְרִיב וְאֶלְהֵינוּ הַיָּהּ אֲדַבְּרָה זָמַר כָּהֵן
 -যিনি-তাঁর-লোকদের-পক্ষে-বিচার-করেন -এবং-তোমার-ঈশ্বর যিহোবা তোমার-প্রভু বলেছেন এইভাবে
 H7378 H0430 H3068 H0113 H0559 H3541

קִבְעַת אֶת- הַתַּמְּלָה צֹד אֶת- מִיָּד הַלְקַחְתִּי הַנָּה עֲמוֹ
 তলানি -এই টলমলের পানপাত্র -এই তোমার-হাত-থেকে -আমি-নিয়েছি দেখ তাঁর-লোকদের
 H6907 H0853 H8653 H0853 H3027 H3947 H2009

עָרָר לְשָׁתוּתָהּ תוֹסִיף לֹא- חֲמַתִּי צֹד
 আর -এটা-পান-করতে তুমি-আর-করবে না আমার-ক্রোধের পানপাত্রের
 H5750 H8354 H3254 H3808 H2534

তোমাদের ঈশ্বর ও প্রভু, তাঁর লোকদের জন্য লড়াই করেন | তিনি তোমাদের বলেন, “দেখ, আমি তোমাদের দেশ থেকে ‘বিষের পানপাত্র’ বের করে নিয়ে যাচ্ছি | আমার রোধের পানপাত্র থেকে তোমাদের আর পান করতে হবে না |

יָחַד לְנַפְשִׁי אֲמַר- מוֹדֵיךָ בְּיָד- וְשִׁמְתִּי
 নত-হও তোমার-প্রাণকে বলেছিল যারা তোমার-যন্ত্রণাদাতাদের -হাতে -এবং-আমি-রাখব-এটা
 H7812 H5315 H0559 H3013 H3027

ס לְעַבְרֵי: וְכַחֲזִי גִּזְרֵי כְּאֶרֶץ וְהַשְׁמִי וְנַעֲבְרָה
 স -যারা-পার-হয় -এবং-রাস্তার-মতো তোমার-পিঠ মাটির-মতো -এবং-তুমি-রেখেছিলে -এবং-আমরা-পার-হব
 H2351 H0776

এখন আমি আমার রোধ ব্যবহার করব যারা তোমাদের আঘাত করেছিল, তাদের ওপর | আঘাত করব তাদের ওপর যারা তোমাদের হত্যা করার চেষ্টা করেছিল | তারা তোমাদের বলেছিল, ‘আমাদের সামনে মাথা নত কর এবং আমরা তোমাদের মাথার ওপর দিয়ে হেঁটে যাব |’ তারা তোমাদের মাথা নত করতে বাধ্য করেছিল | তারপর তারা তোমাদের পিঠের ওপর দিয়ে ময়লার মতো হেঁটে গিয়েছিল | তোমরা তাদের পায়ে হাঁটা পথের মতো ছিলে |”